SERVIÇO PÚBLICO FEDERAL
MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO
UNIVERSIDADE FEDERAL DE UBERLÂNDIA
INSTITUTO DE LETRAS E LINGUÍSTICA

PLANO DE TRABALHO - 2021-02

Docente

Nome:	Igor Antônio Lourenço da Silva
Email:	ials@ufu.br
Data de ingresso:	01/10/2013
Regime:	40 horas
Categoria:	Professor Adjunto

Síntese geral das atividades

Atividade	Carga Horária
Disciplinas ministradas	9 horas e 15 minutos
Preparação de aulas e atendimento a alunos	11 horas e 15 minutos
Orientações (Estágio/Prática de ensino)	---
Orientações (TCC/Monitoria/Iniciação científica/Pós-graduação)	6 horas
Licenças-afastamentos	---
Atividades de pesquisa	1 horas
Capacitação/atualização/aperfeiçoamento	---
Atividades de extensão	4 horas
Atividades técnicas	1 horas e 30 minutos
Atividades Administrativas-Executivas	6 horas e 30 minutos
Atividades Administrativas-Representação	30 minutos
Outras atividades	---
TOTAL	**40 horas**

Disciplinas ministradas

Disciplina	Turma	Código	Ministrou anteriormente	Tipo	Nível	Carga horária
Treinamento de Tradutores e Novas Ferramentas I	T	GTR017	Não	Teórica	Graduação	04 horas
Língua Inglesa: Idiomaticidade e Convencionalidade	T	GTR009	Sim	Teórica	Graduação	01 horas e 15 minutos
Estudos em Tradução e Interpretação	D-M	PEL036	Sim	Teórica	Pós-Graduação	04 horas

Preparação de aulas e atendimento a alunos

Atividade	Nível	Carga horária
Preparação de aulas	Graduação	05 horas
Atendimento de alunos	Graduação	01 horas e 15 minutos
Preparação de aulas	Pós-Graduação	04 horas
Atendimento de alunos	Pós-Graduação	01 horas

Orientações (Estágio/Prática de ensino)

Disciplina	Turma	Código	Quantidade de alunos	Carga horária
Não há registros para essa atividade.				

Orientações (TCC/Monitoria/Iniciação científica/Pós-graduação)

Discente	Matrícula	Tipo de orientação	Carga horária
Deborah da Silva	11811TRD230	Monografia	30 minutos
Matheus Ribeiro Camargos	11811TRD224	Monografia	30 minutos
Bruce Jhones da Silva Cunha	12011TRD202	Iniciação Científica	30 minutos
Cecília Franco Morais	1191XESP108	Mestrado	30 minutos
Marcela Henrique de Freitas	PPGEL	Doutorado	30 minutos
Ademar Miller	PPGEL	Doutorado	30 minutos
Lucas Gonçalves	PPGEL	Mestrado	30 minutos
Júlio Souza Amaral	PPGEL	Mestrado	30 minutos
Victor Palma	PPGEL	Mestrado	30 minutos
Bruno Scapolan	PPGEL	Mestrado	30 minutos
Heider Carlos Ribeiro da Cruz	12011TRD210	Iniciação Científica	30 minutos
Janayna Rocha Magalhães	11911TRD219	Iniciação Científica	30 minutos

Licenças-afastamentos

Modalidade	Início	Término	Observações

Não há registros para essa atividade.

Atividades de pesquisa

Título do Projeto	Início	Término	Tipo de Participação	Informações complementares	Carga horária
Investigando a hipótese da ‘tradução literal’ como procedimento padrão	01/08/2020	31/12/2021	Coordenador	O detalhamento das informações está disponível no final do documento.	01 horas

Capacitação/atualização/aperfeiçoamento

Descrição da atividade	Início	Término	Informações complementares	Carga horária
Não há registros para essa atividade.				

Atividades de extensão

Projeto	Início	Término	Tipo de Participação	Informações complementares	Carga horária
Alemão A2b	02/08/2021	06/11/2021	Docente	O detalhamento das informações está disponível no final do documento.	02 horas
Tutor da Empresa Júnior Babel Traduções	01/10/2017	01/10/2021	Tutor	O detalhamento das informações está disponível no final do documento.	02 horas

Atividades técnicas

Atividade	Início	Término	Observações	Carga horária
Vice-coordenador e Membro do CEP	06/01/2021	31/12/2021	O detalhamento das informações está disponível no final do documento.	01 horas
Presidente da comissão de reelaboração do PPC do Curso de Tradução	09/06/2021	31/12/2021	O detalhamento das informações está disponível no final do documento.	30 minutos

Atividades Administrativas-Executivas

Atividade	Início	Término	Informações complementares	Carga horária
Diretor Pro-Tempore da Revista Letras & Letras	07/01/2021	31/12/2021	O detalhamento das informações está disponível no final do documento.	30 minutos
Membro do NUTRAD	01/10/2013	31/12/2021	O detalhamento das informações está disponível no final do documento.	30 minutos
Coordenador do Curso de Tradução	07/05/2021	31/12/2021	O detalhamento das informações está disponível no final do documento.	05 horas e 30 minutos

Atividades Administrativas-Representação

Atividade	Início	Término	Informações complementares	Carga horária
Membro do NDE - Tradução	10/04/2018	31/12/2021	O detalhamento das informações está disponível no final do documento.	30 minutos
Membro do Consileel	07/05/2021	31/12/2021	O detalhamento das informações está disponível no final do documento.	---
Membro do CONSUN	07/05/2021	31/12/2021	O detalhamento das informações está disponível no final do documento.	---
Membro do CONGRAD	07/05/2021	31/12/2021	O detalhamento das informações está disponível no final do documento.	---

Outras atividades

Atividade	Início	Término	Informações complementares	Carga horária
Participação em bancas	01/01/2021	31/12/2021	O detalhamento das informações está disponível no final do documento.	---
Elaboração de artigos	01/01/2021	31/12/2021	O detalhamento das informações está disponível no final do documento.	---
Coordenação do Grupo de Pesquisa GESTE	01/01/2021	31/12/2021	O detalhamento das informações está disponível no final do documento.	---
Membro e parecerista da Domínios de Lingu@gem	01/01/2021	31/12/2021	O detalhamento das informações está disponível no final do documento.	---
Membro permanente do Programa de Pós-Graduação em Estudos Linguísticos (POSLIN/FALE/UFMG), incluindo disciplinas e orientações	01/01/2021	31/12/2021	O detalhamento das informações está disponível no final do documento.	---
Traduções e revisões diversas	01/01/2021	31/12/2021	O detalhamento das informações está disponível no final do documento.	---
Comissão de Projetos e Acordos de Cooperação - DRII	01/01/2021	31/12/2021	O detalhamento das informações está disponível no final do documento.	---

Detalhamento das atividades

Atividades de pesquisa

Título do Projeto: Investigando a hipótese da ‘tradução literal’ como procedimento padrão

Financiamento: Sim

Início: 01/08/2020

Término: 31/12/2021

Tipo de Participação: Coordenador

Informações complementares:
Projeto aprovado pela FAPEMIG (Demanda Universal). Processo: APQ-02483-18

Carga horária: 01 horas

Atividades de extensão

Título do Projeto: Alemão A2b

Financiamento: Não

Início: 02/08/2021

Término: 06/11/2021

Tipo de Participação: Docente

Informações complementares:
Disciplina ofertada pela CELIN. Declaração assinada pelo coordenador da CELIN”

Carga horária: 02 horas

Título do Projeto: Tutor da Empresa Júnior Babel Traduções

Financiamento: Não

Início: 01/10/2017

Término: 01/10/2021

Tipo de Participação: Tutor

Informações complementares:
PORTARIA DIRILEEL No 46, DE 01 DE JULHO DE 2019: Dispõe sobre a nomeação do Tutor da Empresa Júnior do Curso de Graduação em Tradução, Babel Traduções - Empresa Júnior de Tradução e Revisão de Textos.

Carga horária: 02 horas

Atividades técnicas

Atividade: Vice-coordenador e Membro do CEP

Início: 06/01/2021

Término: 31/12/2021

Informações complementares:
PORTARIA PROPP No 1, DE 06 DE JANEIRO DE 2021

Carga horária: 01 horas

Atividade: Presidente da comissão de reelaboração do PPC do Curso de Tradução

Início: 09/06/2021

Término: 31/12/2021

Informações complementares:
PORTARIA DIRILEEL Nº 45, DE 09 DE JUNHO DE 2021

Carga horária: 30 minutos

Atividades Administrativas-Executivas

Atividade: Diretor Pro-Tempore da Revista Letras & Letras

Início: 07/01/2021

Término: 31/12/2021

Informações complementares:
PORTARIA DIRILEEL No 3, DE 07 DE JANEIRO DE 2021: Dispõe sobre a nomeação do Diretor Pró-tempore da Revista Letras & Letras do Instituto de Letras e Linguística.

Carga horária: 30 minutos

Atividade: Membro do NUTRAD

Início: 01/10/2013

Término: 31/12/2021

Informações complementares:
Membro do núcleo conforme Regimento do ILEEL.

Carga horária: 30 minutos

Atividades Administrativas-Executivas

Atividade: Coordenador do Curso de Tradução

Início: 07/05/2021

Término: 31/12/2021

Informações complementares:
PORTARIA DE PESSOAL UFU Nº 1815, DE 06 DE MAIO DE 2021

Carga horária: 05 horas e 30 minutos

Atividades Administrativas-Representação

Atividade: Membro do NDE - Tradução

Início: 10/04/2018

Término: 31/12/2021

Informações complementares:
PORTARIA SEI DIRILEEL No 33, DE 10 DE ABRIL DE 2018 / PORTARIA DIRILEEL Nº 29, de 09 de abril de 2021

Carga horária: 30 minutos

Atividade: Membro do Consileel

Início: 07/05/2021

Término: 31/12/2021

Informações complementares:
Participação atinente ao Cargo de Coordenador do Curso de Tradução

Carga horária: ---

Atividade: Membro do CONSUN

Início: 07/05/2021

Término: 31/12/2021

Informações complementares:
Participação atinente ao cargo de Coordenador do Curso de Tradução

Carga horária: ---

Atividades Administrativas-Representação

Atividade: Membro do CONGRAD

Início: 07/05/2021

Término: 31/12/2021

Informações complementares:
Participação atinente ao cargo de Coordenador do Curso de Tradução

Carga horária: ---

Outras atividades

Atividade: Participação em bancas

Início: 01/01/2021

Término: 31/12/2021

Informações complementares:
Participações diversas a convite.

Carga horária: ---

Atividade: Elaboração de artigos

Início: 01/01/2021

Término: 31/12/2021

Informações complementares:
Artigos diversos.

Carga horária: ---

Atividade: Coordenação do Grupo de Pesquisa GESTE

Início: 01/01/2021

Término: 31/12/2021

Informações complementares:
Grupo cadastrado no CNPq: dgp.cnpq.br/dgp/espelhogrupo/3025245179713515

Carga horária: ---

Outras atividades

Atividade: Membro e parecerista da Domínios de Lingu@gem

Início: 01/01/2021

Término: 31/12/2021

Informações complementares:
Membro e parecerista da Domínios de Lingu@gem

Carga horária: ---

Atividade: Membro permanente do Programa de Pós- Graduação em Estudos Linguísticos (POSLIN/FALE/UFMG), incluindo disciplinas e orientações

Início: 01/01/2021

Término: 31/12/2021

Informações complementares:
Membro permanente do Programa de Pós- Graduação em Estudos Linguísticos (POSLIN/FALE/UFMG), incluindo disciplinas e orientações

Carga horária: ---

Atividade: Traduções e revisões diversas

Início: 01/01/2021

Término: 31/12/2021

Informações complementares:
Atividades gerais

Carga horária: ---

Atividade: Comissão de Projetos e Acordos de Cooperação - DRII

Início: 01/01/2021

Término: 31/12/2021

Informações complementares:
Atividades diversas, inclusive tradução de acordos. PORTARIA REITO No 768, DE 11 DE SETEMBRO DE 2020

Carga horária: ---

Atividades Remuneradas

Atividade: Elaboração de provas. Revisão e tradução de artigos e livros.

Início: 01/01/2021

Término: 31/12/2021

Local:
EXTERNO

Periodicidade:

Declaro que as informações constantes deste plano de trabalho são de meu conhecimento e de minha responsabilidade.

Uberlândia - MG, 11 de julho de 2021.

Plano de Trabalho aprovado em reunião do Conselho do Instituto de Letras e Linguística (CONSILEEL).

Igor Antônio Lourenço da Silva
Docente do Instituto de Letras e Linguística

Maurício Viana de Araújo
Presidente da Comissão de Avaliação dos Planos de Trabalho do Instituto de Letras e Linguística

Ariel Novodvorski
Diretor(a) do Instituto de Letras e Linguística

Documento assinado eletronicamente por **Igor Antônio Lourenço da Silva**, docente do Instituto de Letras e Linguística, em 11/07/2021 11:00:17, conforme horário oficial de Brasília, com fundamento no art. 6º, § 1º, do Decreto nº 8.539, de 8 de outubro de 2015.

Documento assinado eletronicamente por **Maurício Viana de Araújo**, Presidente da Comissão de Avaliação dos Planos de Trabalho do Instituto de Letras e Linguística, em 09/08/2021 15:57:31, conforme horário oficial de Brasília, com fundamento no art. 6º, § 1º, do Decreto nº 8.539, de 8 de outubro de 2015.

Documento assinado eletronicamente por **Ariel Novodvorski**, Diretor(a) do Instituto de Letras e Linguística, em 25/08/2021 09:18:47, conforme horário oficial de Brasília, com fundamento no art. 6º, § 1º, do Decreto nº 8.539, de 8 de outubro de 2015.

A autenticidade deste certificado poderá ser confirmada no endereço www.ileel.ufu.br/sgi/autenticidade por meio do código verificador: **PE821-SM10-MB97**.